

PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON:
Sataon di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
Sibogaweg, Tarotoeng.
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK
Tarotoeng, ganoep ari Kamis
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij.

Advertentie sabaris — — f 0,20
Sahali masoek na oemotik — f 3.—
Martobo oemoera.

Notes - Minggoean.

Hasadaon

Diparahatoetoe roha ni angka na mar roha de molo' adong "hasadaon" di na torop lam margogo do patoepahon sipatoepaonna. Ndang adong sian angka na bisoek manang angka naoeng mar-roha na so marhatoetoeohon peli ni "hasadaon" i manoempak toe hamadjoeon

Diloeloei roha ni angka naoeng intel lektuelen ni ganoep bangso do hasadaon di bangsona ai diboto be do pang-herhon ni hasadaon i manoempak toe hamadjoenasida di ragam2 ni angka na tardok patimboelhon bangsona. Songon i do nang di sandok Indonesia di hasiholi pangisina do "hasadaon" i la ho padegganahon dohot dalam manghin dat pangisina toe hamadjoeon songon hamadjoeon na pinangido ni tingki.

Ndada holan sabagian ni Indonesia marsintahon hasadaon i toeng hira sa nge do ganoep loemobi ma di tano Batak Sipodjion do ganoep na olo marhasadaon ai marhite hasadaon i saet sielaon na borat manang na so taroela sahalak hian "Aek godang, aek lauet dos ni roha sibabeh na sadet" ninna oempama. Molo adong hasadaon adong ma hagagoon.

Dida do djoempang hasisintong ni hasadaon i djoemolo tarida? Na tarida do hasadaon i di roha dohot pangalaho ni:

I. Sahalak II. Saripe III. Sahoe ta IV. Salgeat V. Saharadjaon VI. Sa gewest VII. Sapolo VIII. Sabangso. Molo manali manang pinamanat pangalaho dohot pangolaon ni marsasa halak sian pangisi ni Indonesia manang sian bangsona sai djoempang do songon na nidok ni hata na asing i "zooveel hoofden, zopveel zinnen". Nang pe rap toeboean oboek simandjoedjoeng ni halak sai asing2 be do rohana. Alai oempama do i hira manghilalahon toe ganoep, paboahon hinaporloe ni hasadaon i di ganoep roha na paasingasing be.

Sinajat moese toe parrohaon ni na marsaripe ndang tagamon so lam tarida di angka tingki on "masiholishon api di goeroeng2na". Ai lam toe ngalina do holeng ni roha roha di na marsaripe. Nandang tarida roha dibagasan alai dipa tandahon paroelelan ni ganoep do na di bagasan rohana, Ai la i na manggohi roha ni dijolma i do dihatahon manang dioelaho halak.

Hoerang masihaposan do halak na marsaripe di angka tingki on. Pola djot djot tarbege oempama "ndang masido losan hae langgo so solhot" asing do nidok ni oempama i toe na niarthon ni halak na marsaripe di tingki on. langgo astoeeanna hian ndada asa oerang sega haporseaon ni halak na marsaripe alai asa didjaga do na taee pasegahan hasadaon ni na marsaripe i marhite sian pangkoeling manang parartaon. Alai ga be diartihon na deba do i di tingki on: djamot2 be halak na marsaripe do ma sianganan songon hae na masidolosaan i.

Di angka taon na salpoe songon i dohot toe angka tingki on sai goemo dang do halak na marparkaro balak na boi goaron na marsaripe. Pola do soen dat mangaloeleoi hangoloenna asal ma paola2 parkaro. Sipata gabe goemo-dang do ongkos2na sian asam ni na pi narkarehonna sada haotoon do i di de ba bangsona na so sadia mamereng toe panggagalat ni na marparkaro. Ndang adong ditoeboehon parkaro

Pertentangan jang selaloe ada.

Antara radja kita deagan Inl. Ambtenaar.

Tindakan2 jang perloe dibantras.

Betoel di tanah Batak ini, adalah soe dah dibangoenkan-beberapa atjara. Atjara dalam Pemerintah, atjara dalam hak, dan atjara jang lain2 lagi jang bo leh diseboet menoe djoe perbaikan.

Hak k. negeri semakin dipenoehi. Hak mereka oentoekek memimpin rapat soedah diadakan. Tetapi pimpinan ini hanjalah boleh diseboet pimpinan jang seketjil-ketjilnja karena bererti, ma sih dibawah "rapat ketjil" lagi.

Vonnis mereka tidak teroes mende djoe kantor Controleur. Akantetapi mesti lebih dahoeloe lagi mengindjak kantor Ass Demang, Artinja haroes di gezien Ass Demang lagi

Inilah jang kita rasa masih perloe ma kin dipertinggi. Djoega beloem menje nangkan sebagai mempertinggi "dra djat" radja2 kita

Apalagi kalau diperhatikan zaman soedah meminta masa'alah soedah me noenggoe2 akan pimpinan jang sedjati dari radja2 kita kepada rakjat. Itoe djoe galah baiknja Terlebi poela sebagai di tanah Batak ini radja itoelah ben tengnja rajat dalam hal adat ataupun dalam masjarakat jang lain2

Boeat pergaolan oemoem di tanah Batak hadat itoelah jang paling terke moeka Pendeknja hadat itoelah wet jang tidak bisa dilanggar disini. Dan itoelah batas2 jang tertentoe jang bisa bisa membawa kesentosaan

Memang soedah terang sekarang ba hasa rajat hidoep disini, adalah hidoep dalam hadat. Mengikoeti kemaean ha dattah disini kesoesastraan, ksatrian dan kesempoernaan

Djadinja tentoe soedah berlawanan djikalau pimpinan2 disini diserahkan sa dja kepada jang boekan achi hadat. Artinja memang ditempatnja lagi kalau kalau radja2 disini berlepas tenaga 100 pCt. oentoekek mendidik rakjat itoe Betoel radja kita ada berhak dalam

sadia balga bolong ni roha alai lam ma bola do hasadaon ni roha ni na marsaripe sipata dihorhon i ai lam toeboe ma hosom dohot roha na masimoesoan an sahat toe pinompama. Lam dao ma hasadaon ni roha di angka i. Tingki mangido "hasadaon" alai paroelelan ni halak do na paserakhon. Dison ma djot djot taroerak halak na manglehet2 porloe ni hasadaon hape apala paroelelanna paserakhon.

Ndang tagamon so toedoe2 ni parse rahon (partolongan) harohaon ni halak na saripe na so maspaemboekan. Ai ndada tarbahen holan di hatahata sam bling hasadaon i alai doemenggan dope tarida di pangolaon. Alai nang pe so ngon + ndang saep roha so ingkon lam dipareak bangsona hasadaon nasida na marsaripe djoemolo.

Beha ma bahenon marsada ni roha dohot dangan na poelik so hinasomalloh hasadaon ni roha dohot iba saripe? (Maroeodoet)

hadat, akantetapi hak ini ada koerang penoeh. Sebab-sebabnja ialah radja kita mesti menerima pimpinan lagi dari Ass Demang oentoekek mendjalankan haknja ataupun koesanja.

Itoelah makanja radja2 disini masih berkepaia kepada Ass Demang. Seorang jang beloem tentoe berdarah dan berdagingkan hadat. Dan inilah jang kita rasa ada mendjatoehkan dradjat radja2 kita.

Memang dari hal sedemikian gelaran radja itoe disini hanja tinggal gelaran sadja pikiran kita. Artian radja disini ada lain dari biasanja. Pemerintah di Sumatra Pesisir Timoer. Disana radja2 lebih loas mendjalankan haknja. Akantetapi disini tidak. Bahkan mesti poela menerima gertakan seringkali. Itoelah makanja kita seboet bahwa me noeroet arti jang sebenar2nja radja kk. negeri disini tidak seroepa dengan radja di lain2 gewesten SOK karena haknja boekanlah mempoenjai hak sebagai kedapatan di lain tempat.

Inilah jang selaloe kita sesalkan ke pada radja2 kita, jang mana mereka koerang giat menoentoe haknja. Bolehlah diseboet bahwa radja2 kita disini, akalah hampir senasib dengan rajat kita.

Radja2 kita katanja soedah mempoenjai "bond". Tetapi "bond" ini adalag tinggal bond sadja sebab tidak mempoenjai gerakan dengan semestinja. Roepa2nja boeat radja2 kita gerakan ini adalah tiada ditempatnja dilakoekan oleh kaoem jang diseboet radja. Betoel djoega itoe tetapi kita mesti lebih pertjaja lagi karena sesoetoe "soesoenan" dalam kebangsaan ataupun dalam sja rikat jang lain2 lagi memang tidak bisa madjoe kalau tidak mempoenjai keinsjafan.

Keinsjafan ja! Bahagiannja ada doea keinsjafan jang tidak patoet itoelah keinsjafan jang berbahaja. Sedang keinsjafan jang patoet adalah misti di gerakkad lagi. Sebabnja djika itoe dibi arkan hanja tinggal boengkem tentoe membawa keroeboehan sadja dan jang lebih berbahaja lagi.

Gerakan menoentoe "hak" memang ada actie jang halal. Sapa2 jang tiada pantas dan tiada dapat bergiat menoentoe haknja lebih baiklah djangan ada dari pada ada.

Kita teringat kepada beberapa kedja dian ditengah2 radja kita diwaktoe ini jang mana begitoe koerang enak diper lakoekan oleh Assisten - Assisten Demang. Vonnis mereka banjek kali dipal soekan oleh Assisten Demang. Inj kita rasa mendjadi sateo pertanjaan kenapa? Akan tetapi hal ini kita tidak bisa seboet berlakoe di semoea tempat. Hanja lah disatoe daerah sebagai chabar jang tersiar di Porsea diwaktoe ini. Sehing ga dari hal jang begitoe roepa pertikai an antara radja2 kita dengan Ass, Demang disana katanja timboel sendirinja

Kalau kita ikoeti actie ini kita mesti tegak difihak radja2 kita sadja Wel. ka.



rena djalan radja2 kita itoe memang ke lhatannja selaloe adil dan djoedjoer. Bahkan djikalau mereka betoel mendja di chefnja k. k. negeri memang soedah patoet mereka mendjadi pendidik,

Akantetapi djikalau dilihat kepada actie jang di Porsea ini memanglah di dalam taktiek ini soedah tersoereng sa toe sikap jang "mengiri". Mengiri soepaja djalannja "negeriraad" djangan di teroeskan Akantetapi biarpoe begitoe memang Pemerintah tidak bisa disem boer2 oleh Ass Demang soepaja tahoe melihat kesalahan Pemerintah ada sela loe actief!

Boeat pemerintah memang tjoekoe djalan oentoekek menjaring Sapa2 jang salah tentoe teroes dapat "tjalatan". Karen a itoe walapoe Ass2 Demang me ngadakan perhitoengan jang tidak pantas itoe taklah oesah ditakoeti oleh radja2 kita.

Tjoekoe pemandangan Pemerintah ada terang boeat memeriksai jang adil atau jang tidak. Toch tidaklah oesah sebagai actie Ass Demang ini jang me nganggap dan menaroeh sangka bahwa radja2 itoe masih tinggal! diabad ke-18 lagi,

Dizaman sekarang perloe orang hannya mendjaga kehormatan Berlomba2 dalam pertjatoeran hidoep. Mengatoer langkah dengan kekeoatan berfikir. Boekanlah iri-mengiri, bentji-membentji. Kalapoe ada itoe, pertjajalah hasilnja tentoe tidak ada.

Nah, soepaja Ass Demang kita insjaf dan soepaja kk. negeri djangan selaloe teledor baiklah sama2 tahoe artinja zamenwerking.

Zaman ini hanjalah meminta tenaga sematjam itoe. Dimana-mana kalau itoe tersamping djaoeh2 pastilah kema djoe an jg diharap2 tidak bisa dipoenjai

Dari kaoem jang ketjil sampai digroep jang besar haroes sekallilah dizaman ini mengoetamakan sama2 beker dja

Inilah jang dikehendaki moesim ber toekar-zaman beredar. Juist tidak perloe bermain kasar mentjahari lawan mendjaoehkan kawan Pendeknja di waktoe ini sembojan jang menjeboet kamoe oentoekek akoe, akoe oentoekek kamoe dihidoep-hidoepkan dan disoesoel sedapat-dapatnja

Karena itoe baiklah sama2 beroesa ha menoe djoe jang ditjita-tjital Radja dengan Ass Demang patoet sedjalan dengan mentjahari kema djoean rajat.

"G. Srt."

DI LAPO PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan ?



Appandjoenggal wd. Correspondent.

langgo ninna roha ni App. naeng beteng ma ibana moloeng corresponden. Al tarida do i stan parolanna na sai olo manerati toe soerat kabar agia pe so didjalo oeng, asal ma sai nalnal ditoree ni karanganna i goarna APPANDJOENGGAL. Nian ndang na hatontoean langkalangka ni App. satongkin noenga di lapo parkopian, satongkinnari noenga gabe koponor satong kinnari noega gabe panglima portanian.

Didatditi ma mangido toe Red. asa masoek ibana gabe correspondent na totop. Al la moentjoel pe ninna si Girgok lapalapa holan App. do pabea hon na masa di lapo parkopian djala ia sai lao pe nasida toe lapo parkopi an sai djotdjotan App do manggarar kopinasida, hape goar ni si Girgok do pang2 di rubriek „Di lapo parkopian“

Hira so tardjoea Red, be songon paksaan tahe dihilala pangidoan i, ga be dilehon ma vacature toe App, boea ton ni bodil gabe coor, ma ibana sa oet. Tep doeng ro do balos ni rekest na i, pontor dipadobihon ma saraoal dohot badjoena holan sipatoena nama na so haroe dipadobihon. Djala dipak sa do toekang dobi i mambahen ingkon djogal taringka i asa loemeleng tahan,

Tep mamoengka ma ibana manerat karangan ndang aong mandok hoerang sisoeratonna dope, ai sai godang go ninna stof. Goarna pe toeng balga do antong dibaen di toroe songon on „APPANDJOENGGAL tian DESA.“

Noenga nian dipatorang halak toe ibana oenang pola goar sedjati disoe rathon di toroe, alai doemenggan goar samaran. Ai masa do apas ni roha di angka halak sipata. Nang penting karangan i, ala dibereng ditoree App. pontor so didjaha be alai ala so ditanda halak pangarang i, djotdjot didjahai ha iak do. Alai didok App. ndang tarida ahoe Corr na penting langgo so tarida do goarhoe ai moloeng djotdjot goar hi tarida di karangan2koe lam naek ma aoe mcese, djala olo ma soerat kabar na asing pangoe'ankoe, toepa gabe Red ma aoe ninna

Doeng songon i djogal ni roha ni App diparototoi halak ma ibana Ga noep tarida kabar sian ibana noenga ta rida ditoree „App tian DESA“ Songon i di angka artikel sai nalnalito dito roena „APP tian DESA“ Sian i pe nian noenga ditanda halak bangkonna gila2 sari goar Tidak boli disaboet kita poena nama kalo disaboet nama kita dari tjitoe moesti kita bikin silangka diapcena tjoerat kabar, ninna

Red pe antong, sai dipalhoet2 do lo mo ni App, sadihari so lodja ho bawa ai moloeng so aong be stofmoe toe karangan i toedia ho laho ambea ni na rohana. Lam mambeteng ma App manerati, sai digogo ma mangisi see rat kabar. Oedjoengna noenga lam so aong be hoeroha soerathononna, nang angka kabar pendek2 asal ma dipansoerathon nang marambalangan djala se sadia porloe.

Di na sahali dibahen ibana ma ka bar songon on:

Hoeria Loemban Raja: Garejja di Loemban Raja na nia do riboerna di saesor i do tardok na oembalga hoeria pagaran. Daena sian dalam baloboeng tar 150 meter do. Alai dalam i toeng metmet djala mata portapor ndang tarbahen marsipatoe di si. Pinangido nian asa dioeroes toean pandjita dohot Eporus parenta toesi, wg. App. gotapon ni moesoe.

Holan disi haroear couranti pintor di djaha si Girgok ma kabaran i Hatop ma laho si Girgok manopot angka donganna toe lapo parkopian toho ma disi App. Noenga marsitaringka App. tarmandeng gal ibana markorosi hoehoet boeka to pi [boengka tangkoeleok dok, da bawa Red.] Didok si Girgok ma;

OBAT TJAP MATJAN



oesir roopa' penjakit!



Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toean poenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek boeat semboehken Rheumatiek, sakit boekoe toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini obat oemoem. Djoega boeat laen-laen penjakit dan ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba soeroe toean poenja boedjang beli boeat satalen satoe goetji ketjil Obat Matjan. Toean pasti aken dapet kafaedahan dari ini.



Dalem goetji ketjil merah dan poeti

OBAT TJAP MATJAN

Bisa terdapat di semoea apothek dan drogisterijen. **ENG AUN TONG** MOLENVLIET W. 174 - TEL. 827. 1030

Bisa dapat di semoea Apotheeken-Drogisterijen dan Warong-warong. TOKO OBAT TJAP MATJAN

Eng Aun Tong Kow Kie

Kesawan 52

Medan.

Ndang aong taroela na marsoerat ka bar on, toemagon ma roera2 ginohan oenang soerat kabar. Al molo so aong kabarononhon, ina na mate di roema sakit pe pabeaon ma di s kabar Songon i dohot dalam na metmet toe ang ka garejja paboan ma i djala pangidoon di soerat kabar i asa Ephorus ma ngeroes Nian sada kabar na laho pa dengganhon do kabar i. alai toean Ep horus ma igilon mangoeroessa mengkel iba mandjaha Beha ma nian do dok sai di parrohahon angka hoeria ma padenggan hon dalam toe garejjana oenang songon na di L. Raja manang diparrohahon par hobas ni hoeria i ma i. Nda loemehon songon i.

Tep marrara ma pipi ni App manin taknintak ma pamiaseanna ala ni moe roekna toe si Girgok alai ndang tarba hensa moeroekna gabe mareot2 ma App sian lapo parkopian i gabe so diingot be nanggo mandok hza „Horas“! So ngon i ma molo corr, na gila2 patarida hon goar di soerat2 kabar ninna si **GIRGOK**

DIKENAKAN PASSENSTELSEL.

Badan Pers Indonesia Moeda tjabang Pematangsiantar mengabarkan: Pada tanggal 4 Juli jl seorang candi daat anggota I. M. di Pematangsiantar nama M. Thaib telah berangkat ke Ta paoeli kekampoeng Goenoeng Toea Djoeloe Padang Lawas oentoek mengoendjoeni familie Baroe satoeminggoe berada dikampoengnja sdr itoe telah tangkap pada 17 Juli oleh beberapa o-

D.S.M. Moelai sian ari 1 AUGUSTUS 1935 arga ni kartjis kalas 3 **SIANTAR - T. TINGGI - MEDAN** dohot soede **STATION2** di holangholangna

MANSAL GODANG SITOETOE DO MOROE

songon na tarsoerat di toroe on:

	sahali mordalan	berhat dohot meelak
Medan	50 cent	90 cent
Siantar		
T. TINGGI	30 cent	49 cent
D.MERANGIR	12 cent	20 cent

Antong markareta api ma hamoe

gawai polisi mendjempoet sdr itoe oentoek dibawak ke Goenoeng Toea meng hadap Controleur disana dengan berdjalan kaki jang djaoehnja ada 40 kilo meter.

Selanjoeitnja pada sdr itoe dikenakan peratoeran passentelsel dan disoeroeh keloear dari Tapanoeli kembali ke Pematangsiantar.

(Pe. De.)

PAMOENOEON DI
KAMPOENG BAROE

Di Kampong Baroe adong do sada toekang haee, si Jadim goarna. Marka redjo do di ibana sada ama, ama ni si Jagja, toekang sado. Di na sahali haroeer ma ama ni si Jagja on sian kare djona i, ala so sanggoep be. Dipaboa ma i toe anakna, djadi mansal meeroek ma ibana. Lao ma si Jagja on manopot alealena si Jadim. Didjoe ma iba na toe toroe, manghatai ma djolo nasi da. oedjoengna martindjoe ma nasida Haroeer ma toengganeboroe ni si Jadim on, di ida ma na mortindjoe i. Didjoe ma dongan sahoeta gabe di tolai ma nasida. Alai anggo si Jadim on tinggang ma. Diboan toe roemah sakit alai ditongandalan mate ma ibana Ditangkasi ma manang aha alana oem bahen na mate Na mapoentar do ha pe parpogeeanna.

SIPANGAN GADJI.

Morsangkap do na marhoeaso noeaeng naeng mangoroel gadji tar lebi hoe rang 3 pCt godangna. Alai ndang ton toe dopena i morgoeroe toe begrooting taon 1935 on do i. Deeng i moese adong do sangkap lao mambaha deba halak gabe maanloner Alai ndang bino to do pe tontoe ni on

CURSUS PAOELI MENBELS

Meelai sian 1 Augustus 1935 on moe laanna do di Medan, di Ambachtschool i sada cursus si doea taon lao paoeli menbels (karosi, medja enz, enz)

SHANGHAI ELFTAL

Noenga sahat ro di Java Shanghai elftal Djala noenga dimoelai morbal Di Solo dohot Djocja do noeaeng elftal i

FABRIEK HAROTAS

Morsangkap do Japan mambaken fabriek harotas di Sangkiloerang Harotas on didjadihon sian beeloeng ni mpah Alai ingkon djoemolo do pangidoho nonna idzin sian Gouv. manang na bof boeatonna mpah i, djala manang na boi padjongdjongonna fabriek i

TINGKI MARSOERI MATOETOENG.

Tongkin do maroedjoeng ngoloe ni ripe ni Resident Meister naeng pensif oen di Batavia. Ai tingki marsoeri na sida pintor matoetoeng ma oboeknasida Sap boegang ma oeloenasida. Diboan do nasida toe roemah sakit, alai ndang margoena be ai tos ma hosanasida disi.

PADANG HOETA SABOENGAN ?

Manghoethon kabar ala na so Pa dang bahenonna hoeta saboengan ni Provincie Sumatra djongdjong do sada comite di Padang laho mangoeroepi burgermeester Padang asa anggiat Pa dang bahenonna hoeta saboengan ai hi ra i do poesat ni Sumatra ninna. Sian ganoep horong do adong gabe lid ni comite i.

PINAHAN SIAN TAPANOELI.

Djoldjotan sian Padang do diiboan pinahan toe Penang asa seatonna disi bahen panganon ni djolma disi. Alai ala masa sahit ni pinahan noeaeng disi gabe so bol be boanon pinahan sian i toe Penang. Hinorhon ni i gabe laho ma angka partiga2 mangaloeloei manang sian dia na doemenggan djala na oem moera alapon pinahan i. Saeet do pinahan i dialap sian bagian Tapanoeli ma Padang Bolak, Sian Sibolga do boanon na pinahan i sian i toe Penang.

Porpinahanon ni Poelo Nias pe lam toe tambana do. Ai lam manaek do noe aeng arga ni babi na haroeer sian Nias Na baroe on arga ni babi na haroeer sian Nias f7 ro di f8. Hape noeaeng noenga dieak ro di f9 — f10 langgo

Ingatlah kesehatan badan!

Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean², Sianseng², dan Ankoer² djangan loepa lihat merknya van NELLE" jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng siapa-si
apa jang soedah biasa
minoem ini timbako
Shag van Nelle ten-
toe tidak maoe beli
lain tjap lagi
Ingatlah merk Van
Nelle timbako No 1
segala orang soeka
isap minoem atau

meroko. Kalau tetap
ini tjap dibeli tentoe
badan tidak meroesak
ltoe namanja „Bezul-
ninging“ djoega.
Sekarang antero la-
pau2 ketjil kedai2
di Kampong2 tidak
loepa orang sediakan
selamanja tjokoep
lakoe.

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG

„HORAS HOTEL“

Simpang Ampat
Pem. Siantar

Eigenaar:
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini ? Kalau toean ngoendjoengi soedara2 atapoem kaeom familie ketanah Deli soedi mampirah toean disini, djangan tinggalkan kepoe-njaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeroesan: kamar, tempat tidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoeanja bersih.

Toean boléh persaksikan sendiri.

Menoenggoe dengan hormat.

Be Seng Hoat Soap

Zeep Ziedery Hoetabarat-straat No. 7
Taroetoeng.

Manggadis ragam ni saboen dohot arga na patoet i ma: SABOEN PETAK na marboengkoes merk BE SENG HOAT SOAP, SABOEN tjap DENGKE merk B. B. L. SABOEN tjap DJOBAR merk B. B. L. dohot SABOEN LILIN isi 200 dt 300 batang sapoti merk:

Agent LAM SENG,

Ro ma hamoe manoechor asa ida hamoe hasintonganna, Pinaima haroromoe dohot danggan.

DE EIGENAAR

BE BOEN LIE.



DAMES-RUBRIEK.

Parsaoran ni parsikola dohot halak hoeta.

Dihalongkon roha do taringot toe parsaoran ni angka na marbadjoe na oeng sian parsikolaan dohot na marba djoe na di hoeta hian. Ninna roha ala naeng oembidang pangaranapan nasida toe roear ni tanonta ndang tagamon so lam doemenggan parsarannasida dampak angka na marbadjoe na tinggal di hoeta.

Diradjoemi rohanami hian, molo olo marsaor angka naeng sian parsikolaan (naeng gabe goeroe) toe hami na di hoeta sada parontoengan ma i di hami. Ai na so hoeida hami hian boi ma botoonnami djala lam godang ma nian dirohanami paroeaan beanon ni nasi da haha—anggi naeng sian parsikolaan i. Hape doeng lam songon i do to rap ni na ro gabe goeroe di tano Batak sian angka boroe ni bangsonta lam tarhi rim do rohanami.

Ndang adong hoeboto dope manang aha doelsaknasida pataridahan hama djoeonnasida dampak angka hahan-ang gina angka na marbadjoe na di hoeta2 i ia so holan dampak anak sikola di parsikolaan ianggo i na patoet sitoetoe do ala adong gadjinasida sian i.

Holan on ma na oennalnal dope pa roebahan, pamaheon lam toe toelina, parsaaoran toe angka doll2 naeng ter peladjar i lam roscoe. Pola do sipata songon na dipintjang rohaniba parsaaoran nasida angka naeng timbo i ndang bi noto manang ala ni kakolotonnami na mangkorhon oembahen na alo toe roha nami. Alai songon naeng djot2 didok dongan di Rubriek on; ndang sai tar bahen hasomalan ni halak Barat gabe denggan di hita pangisi ni Indonesia on nang pe denggan parsarannasida i di nasida na di Barat.

Noenga manang piga2 taon doeng adong goeroe na sian Normaalschool na gabe onderwijzeres di tano Batak ndang adong dope hoebege dibentoeknasida parpoengoe2an di angka inganan hapor loean toe angka na marbadjoe na di hoeta hian. Aet ma mangoloe partondion ni Adjeng Kartini toe angka naeng ter peladjar i, ndang so loeloennasida da lan mangoeroepi hami angka boroe na di hoeta laho panaekkon.

Toetoe do ndang binoto manang na sai marlakoe acte na dibagasan pikiran nasida toe hami angka boroe na di kam poeng2. Alai angka acte na oeli na ta oe pabehehon angka na marbadjoe isa

ra marholt mangihoethon atoeran po da taringot toe pardongan saripeon ma ngihoethon zaman, parkongsion marsa saloeat (sahoeraj) dalam marparsaoran Alai ianggo mangadjarhon holan mode ni pahean dalam2 mansoeasaeon sina mot mardalan mambahen lenggangleng gang kangkoeng tontoe ndang martari mo i.

Ndang haroe dapot dope niantoesan manang soemangat dia do na mang gohi roha ni angka naeng terpeladjar i oembahen so dilolelei dalam marpar saoran toe angka dongan na marbadjoe na di hoeta2. Manang ala ni gindjang ni rohanasida do mamingkir hoerang sanggoep manang maila nasida ma ngangkoepi na marbadjoe na di hoeta hoerang torang dope binoto.

Ra, aik didok ndang sanga tingki mam bahen parpoengoean toe angka inganan Oi, horbo ni Angkola mandjampal toe ballan, molo so adong roha ba godang do sidalian, i do dohonon. Boi do di tingki ari Minggoe songon na mardala ni marparantaraan goeroe ni hoeria i pe boi do. Djala ndada na mandok asa di ari holang alai di tingki ari Ming goe pe boi do. Ai holan barita ni angka boroeboroe naeng marhamadjoen i pe ditjaritohon ndang tagamon so marpanghorhon i toe rohanami halak Kampoen.

Haroe holan barita ni Adjeng Kartini do sahat toe pinggol ni angka na mar badjoe di angka hoeta ncenga songon na satonga dalam hamadjoen diradjoe mi rohanami ala songon i haloean di angka boroe na di Indonesia on lam beha ma molo tinaringatan dohot Njo nja na gabe lid ni Volksraad so lam hehe rohanasida mangalolelei hanaehon ni bagian angka ina?

Bangkona do i hoeroha di hadjolma on Molo mamoeangka magodang halak sai songon na gindjang do rohana so ngon i do boroe ni bangsonta hoeraha ala so hea hian diida pangkat gabe so ngon dao ni langit sian tano on do di radjoemi dao ni na marbadjoe kam— poeng sian nasida na mandege bangkoep parsikolaan i Toetoe sai midoek do na denggan parsaranna toe angka na mar badjoe kampoeng2 noenga hoeida i so ngon di bagian Toba hot parsaranna sida, Alai nang pe songon i hirim dope roha di hamoemoeba ni pambahenan il Emmij.

M. C.

No. 602.

Pemberitahoean:

1. Kami Voorzitter dari Gemeenteraad Pematangsiantar memberi tahoean, bahwa Gemeenteraad Pematangsiantar soedah mengambil kepoetoesan, bahwa, oentoeck keperluan orang-orang jang bersangkoetan, sekalian tanah-tanah jang didalam liangkoengan Gemeente Pematangsiantar jang masih beloem masoek register, akan segera dimasoekkan kedalam register.
2. Djikalau tidak ada orang memadjoekan keberatan, maka Gemeente akan mengambil tindakan, bahwa orang-orang jang pada waktoe ini mempoenjai tanah tanah itoe, mereka itoelah dianggap sebagai jang poenja hak atas tanah itoe, dan nama-nama mereka itoelah akan dimasoekkan kedalam register sebagai jang empoenja hak atas tanah itoe.
3. Dipingatkan lagi, bahwa Gemeente Pematangsiantar jang menerima hak dari Keradjaan Siantar, ada berkoeasa akan memamatkan hak-hak orang atas tanah-tanah, (ertinja tanah-tanah itoe mendjadi kepoenjaan Gemeente), jaitoe boeat tanah jang tidak ditanami tanaman keras, tidak diperoesahai lamanja doea tahoen dan tanah tanah jang ditanami tanaman keras, jang tidak diperoesahai lamanja delapan tahoen. Djoe ga hak jang diperoleh setelah tahoen 1923 jang tidak disjahkan Gemeente, tidak sjah.
4. Boeat sementara, Gemeente akan memakai kekoeasaan ini atas tanah-tanah jang ta' diminta dimasoekkan kedalam register sebeloem 31 Desember 1935. Boeat masoek register tidak diminta ongkos sampai 31 December 1935, hanya diminta ongkos mengoekeoer sadja.
5. Djoe ga kami beri tahoe, bahwa perpindahan atau pendjoelan hak memperoesahai tanah itoe hanya diakoe sjah, djikalau perpin d a h a n atau pendjoelan itoe mendapat kebenaran dari kami.

PEMATANGSIANTAR, DEN 1 JULI 1935.

Kami Voorzitter Gemeenteraad terseboet,

M. VAN RHIJN.

CHEMICALIENHANDEL

EN

DOEKOEN BERANAK (SIBASO).

Di djolo ni ZENDINGHOSPITAAL Tarotoeng.


Kade do hami mangoeroepi ina tingki naeng mardakdanak, parcies songon pangoeroepi ni angka pangoela diromah sakit na balga sitoetoe di ongkos na patoet nietong toe ganoep na mandjoe (djoemolo mardame) Noenga 8 tahoen praktikj dibagasan poedjian Boi do djoeon hami toe ganoep hoeta arian manang borngin pe. Dapot do toehoron sian tokonami ragam ni angka oebal, ditanggoeng toelen. Antong ro ma hamoe mandjoe di manoehor toe tokonami.

Pangoeroepi R. Br. L. Tobing


THOMAS SIBOEÉA Kleermaker

Pasar **LAGOEBOTI** postk. **BALIGE.**

Toean soedah pernah memakai potongan kita? Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menje njangkan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accord Kita telah berpoeloeh tahoen menjoekeopi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2 mempersaksikan.
Menoenggoe dengan hormat.



Enak!



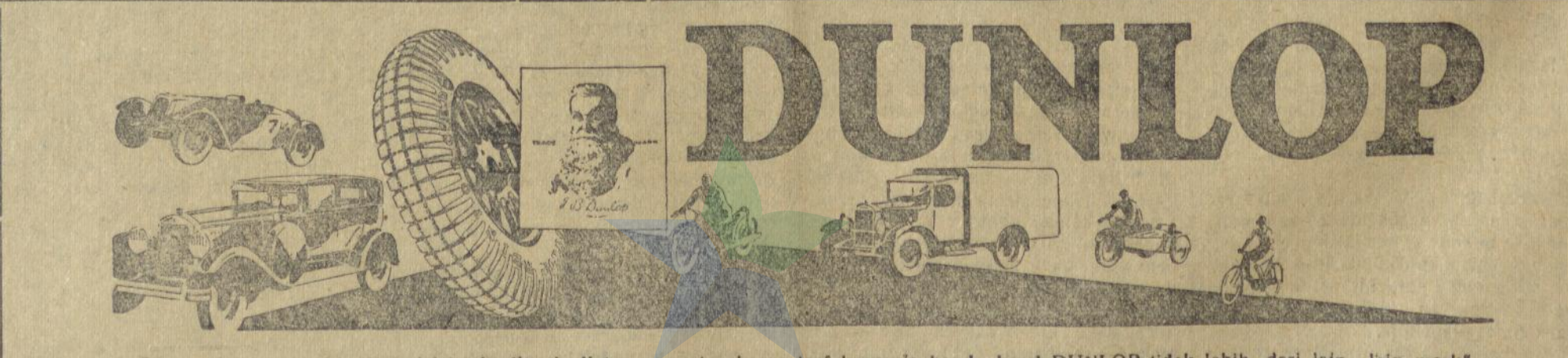
PUROL

Senang betoel pakai Purol boeat peliara badan anak ketjil jang koelitnja misih aloes sekali. Koelit pedih, merah, loeka'an ketjil-ketjil, sebentar mendjadi lemboet dan semboeh kalau pakai Purol.

Boeat mandi anak ketjil djangan pakai saboen jang sembarang sadja tetapi mesti pakai Saboen Purol, sebab tiada jang lebih baik.

Djaga koelitnja soepaja kering, pakai Bedak Purol, anakmoe lantass merasa senang sekali.

Purol tersi didalam kaleng 40 dan 75 sen, tube (tempat mentjoebit) f 1.—; Bedak Purol didalam kaleng taboer 90 sen dan f 1.50; Saboen Purol diboengkoes kertas 90 sen. Dapat beli pada roemah2 obat dan toko2.



DUNLOP

"Service jang lama dan dipertjajai ada djoech diatas sesoeatoe harga tapi harganja band—band DUNLOP tidak lebih dari lajn—lain merk".

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA